

УДК 811.111

THE USE OF ENGLISH PHRASAL VERBS IN SCIENTIFIC AND JOURNALISTIC TEXTS

© Валитов А. Г., Урманова Л.Э.

e-mail: valterkasan@gmail.com

*Казанский национальный исследовательский технический университет
имени А.Н. Туполева – КАИ, г. Казань, Республика Татарстан, Российская Федерация*

The article discusses the use of English phrasal verbs in scientific and publicist texts. The frequency of using phrasal verbs in articles from different years of publication is analyzed.

Due to the fact that phrasal verbs are multi-valued combinations of a verb with prepositions and adverbs and can have completely different meanings, their recognition in the text and correct translation are absolutely necessary.

This topic is studied quite widely and many linguistic works are devoted to it. For example, on the Internet you can read the work of S. S. Barbasheva “Features of the use of phrasal verbs in medical discourse”, the work of T. P. Nekrasovaya “On phrasal verbs in legal translation” and a quite large amount of research on the use of phrasal verbs in economics, law and medicine and in fiction [1].

In connection with the processes of globalization and tendencies in spreading of the English language usage as a means of interethnic communication, phrasal verbs, the use of which is more typical of colloquial speech, are increasingly beginning to be used in scientific and journalistic texts.

According to A.V. Kunin, phraseological units are combinations of words, the components of which are so closely related to each other that the meaning of the whole is not derived from the combination of the meanings of its parts [2]. J. Powy believes that the Phrasal verb is a combination of a “simple” verb (for example: come, put, go) and an adverbial post-sentence (for example, in, off, up) representing a single semantic and syntactic unit [3].

I.E. Anichkov calls adverbial postpositions a special category of postpositive adverbs (up, out, off, etc.) consisting of units that are characterized by the following generic signs of adverbs:

- 1) the ability to join verbs, adjectives and other adverbs, rarely nouns, sometimes to words combinations and sentences;
- 2) clarification and addition of the meanings of these words and sentences;
- 3) they, along with the few postpositional adverbs existing in the language, occupy a position (with the exception of cases of stylistic inversion) only after a word or series of words to which they are joined. [3].

Specialists involved in technical specialties, as well as many other fields, sometimes cannot do without the use of phrasal verbs, as they are actively used by native speakers not only in colloquial speech, but also in scientific and journalistic articles. In order to clarify the dynamics of change in the frequency of using phrasal verbs, we analyzed the scientific and journalistic articles published in English journals in the period from 1988-2019-ies. We reviewed such journals as Scientific American, Electronics & Wireless World, Poptronics, as well as online publications from <https://www.sciencedaily.com> and <https://www.scientificamerican.com>.

Since native speakers use phrasal verbs much more often, there were analyzed the articles written by native speakers and the articles written by the authors of other nations for whom English is not a native language, but only a means of international communication.

The results of the study led the authors to conclusion that the frequency of the phrasal verbs usage in the scientific and journalistic style is rapidly growing among native speakers, while representatives of other linguistic communities still rarely use them in their scientific works in English. In addition, it could be noted that the frequency of phrasal verbs usage in scientific and journalistic articles is increasing (although not significantly) from year to year.

Besides, in the course of our research work, we found out that phrasal verbs as *come out, take down, look for*, etc. are most common. .

Based on the results of the work done, it can be concluded that the number of phrasal verbs in scientific and journalistic articles does indeed, though slightly, increase over time, both in articles written by native speakers of the English language and in articles whose authors use English for of business and scientific communication.

References

1. Кунин А.В. Английская фразеология (теоретический курс)// Высшая школа, 1970.
2. J. Povey. Phrasal Verbs and How to Use Them. – М, 1990
3. Аничков И.Е. Английские адвербиальные послелогои//Дис. докт. филол. наук. -М., 1947.- 536 с
4. Электронный ресурс: <https://www.scientificamerican.com/> (дата обращения: 4.02 2019)
5. Электронный ресурс: <https://www.sciencedaily.com/> (дата обращения: 4.02 2019)